



## Municipalité de la Nation / The Nation Municipality

<b>N° de la rencontre / Meeting ID:</b>	2014-02 – Assemblée extraordinaire / Special Meeting
<b>Date de la rencontre / Meeting Date:</b>	Lun. 20 janvier 16h / Mon. January 20, 2014 4:00pm
<b>Location:</b>	Hôtel de ville / Town Hall
<b>Président d'assemblée / Chair:</b>	François St-Amour, Maire / Mayor
<b>Préparé par / Prepared By:</b>	Danika Bourgeois-Desnoyers, adjointe administrative

---

**Membres du conseil présents : /  
Council Members Present:**

François St-Amour, maire / Mayor  
 Raymond Lalande, conseiller / Councillor  
 Marcel Legault, conseiller / Councillor  
 Marc Laflèche, conseiller / Councillor  
 Richard Legault, conseiller / Councillor

**Employés présents : /  
Staff Present:**

Mary J. McCuaig, greffière / Clerk  
 Guylain Laflèche, urbaniste / Planner

**1. PRIÈRE D'OUVERTURE ET OUVERTURE  
DE L'ASSEMBLÉE**

Le maire François St-Amour récite la prière  
d'ouverture.

*Résolution n° 20-2014  
Proposé par Marcel Legault  
appuyé par Raymond Lalande*

**Qu'il soit résolu** que la présente assemblée  
soit ouverte.

**Adoptée**

**CALL TO ORDER AND PRAYER**

Mayor François St-Amour recited the opening  
prayer.

*Resolution no. 20-2014  
Moved by Marcel Legault  
Seconded by Raymond Lalande*

**Be it resolved** that the present meeting be  
opened.

**Carried**

**2. MODIFICATIONS ET ADDITIONS À  
L'ORDRE DU JOUR**

Aucune.

**CHANGES AND ADOPTION TO THE  
AGENDA**

None.

**3. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR**

*Résolution n° 21-2014  
Proposé par Marc Laflèche  
Appuyé par Richard Legault*

**Qu'il soit résolu** que l'ordre du jour soit  
accepté, incluant les modifications apportées  
séance tenante, le cas échéant.

**Adoptée**

**ADOPTION OF AGENDA**

*Resolution no 21-2014  
Moved by Marc Laflèche  
Seconded by Richard Legault*

**Be it resolved** that the agenda be accepted,  
including the modifications made forthwith, as  
applicable.

**Carried**

#### 4. DÉCLARATION(S) D'INTÉRÊT

Aucune.

#### DISCLOSURE OF INTEREST

None.

#### 5. ADOPTION DES PROCÈS-VERBAUX

M. Richard Legault a indiqué que selon lui, ce sujet avait déjà été discuté et que le Conseil n'avait pas approuvé que les documents à l'appui soient inclus dans les procès-verbaux. Mme Mary McCuaig a corrigé que le Conseil n'a pas approuvé que les documents justificatifs soit liés à l'ordre du jour, mais une fois qu'ils sont passés au conseil, ils sont des documents publics et sont à la disposition du public.

*Résolution n° 22-2014*

*Proposé par Marcel Legault*

*Appuyé par Raymond Lalande*

[Cliquez pour les documents d'appuis](#)

**Qu'il soit résolu** que les procès-verbaux de l'assemblée suivante soient adoptés tels que présentés :

- Assemblée ordinaire tenue le 13 janvier 2014.

**Adoptée**

#### ADOPTION OF MINUTES OF PREVIOUS MEETING

Mr. Richard Legault commented that in his opinion, the matter had been discussed in the past and Council had not approved that supporting documents be included in the minutes. Ms. Mary McCuaig corrected him that the Council had not approved supporting documents on the Agenda and once they have passed then they are public documents and are available to the public.

*Resolution no 22-2014*

*Moved by Marcel Legault*

*Seconded by Raymond Lalande*

[Click for supporting documents](#)

**Be it resolved** that the minutes of the following meeting be adopted as presented:

- Regular meeting held on January 13<sup>th</sup>, 2014.

**Carried**

#### 6. ADOPTION DES RECOMMANDATIONS DES COMITÉS DU CONSEIL MUNICIPAL

Aucune.

#### ADOPTION OF THE RECOMMENDATIONS OF THE MUNICIPAL COUNCIL COMMITTEES

None.

#### 7. RÉCEPTION DES RAPPORTS MENSUELS DES MEMBRES DE L'ADMINISTRATION

**7.1 M. Guylain Laflèche re : entente de construction – chemin Séguin et concession 14**

[Cliquez pour les documents d'appuis](#)

M. Guylain Laflèche a expliqué que le promoteur souhaite construire une maison au bout de la route. Il n'est pas en faveur de ce type de construction, car cela nécessiterait plus d'entretien sur les routes isolées et les impôts fonciers ne couvrent pas ces dépenses. M. Laflèche a suggéré au Conseil de réfléchir à cette demande avant de prendre une décision. Le Conseil voudrait parler au promoteur à la prochaine assemblée, le 27 janvier 2014.

#### RECEIVING OF MONTHLY REPORTS FROM THE APPOINTED MUNICIPAL OFFICIALS

**7.1 Mr. Guylain Laflèche re: construction agreement – Séguin Road and Concession 14**

Mr. Guylain Laflèche explained that the proponent would like to build a house at the end of the road. He is not in favour of this type of development because there then is maintenance on isolated roads costing a lot of money for small return in taxes. Mr. Laflèche advised Council to think about this request before taking a decision. Council would like to speak with the proponent at the next meeting on January 27<sup>th</sup>, 2014.

**13. AUTRES**  
**13.1 Développement EDF EN Canada Inc. re : projet d'éoliennes – St-Isidore**

*Résolution n° 23-2014*  
*Proposé par Marcel Legault*  
*Appuyé par Marc Laflèche*

**Qu'il soit résolu** que le Conseil appuie la demande en vertu du programme LRP (*Large Renewable Procurement*) de l'*Ontario Power Authority* pour le projet suivant : Projet éolien St-Isidore, présenté par *Développement EDF EN Canada Inc.*, et autorise le personnel de la municipalité de La Nation à soumettre tout formulaire prescrit de la résolution d'appuie qui peut être fourni par l'*Ontario Power Authority* et/ou *Développement EDF EN Canada Inc.*;

**Qu'il soit résolu** que le propriétaire tienne compte du fait qu'il doit soumettre une demande de permis de construction pour l'installation des éoliennes.

**Adoptée**

**10. DÉLÉGATIONS**

**10.1 C'est ta communauté – Valoris Prescott-Russell à 16h30 re : demande de fonds**

[Cliquez pour les documents d'appuis](#)

Mme Carole Granata a fait une présentation sur le Centre des jeunes à Casselman. C'est un endroit où les jeunes peuvent faire leurs devoirs, des activités récréatives, etc. Leur clientèle est âgée de 11 à 15 ans. Environ 23% de la clientèle est de La Nation, 39% de Casselman et 38% de Russell. C'est un service communautaire essentiel et il garde les jeunes hors de la rue. Un de leurs problèmes est le coût du transport pour les jeunes qui ne sont pas de Casselman et pour les voyages de loisirs. M. François St-Amour a demandé combien d'argent serait nécessaire. Mme Granata a répondu qu'il serait utile d'en avoir suffisamment pour payer le transport lors des diverses activités.

**7.2 M. Doug Renaud re : rapport trimestriel**

*Résolution n° 24-2014*  
*Proposé par Marcel Legault*  
*Appuyé par Richard Legault*

**OTHER BUSINESS**

**13.1 EDF EN Canada Development Inc. re: turbine project – St-Isidore**

*Resolution no 23-2014*  
*Moved by Marcel Legault*  
*Seconded by Marc Laflèche*

**Be it resolved that**The Nation Municipality support the application under the Ontario Power Authority's LRP (*Large Renewable Procurement*) Program respecting the following project: St Isidore Wind Energy Project, located within The Nation Municipality and presented by EDF EN Canada Development Inc. and authorize The Nation Municipality's staff to file any forthcoming Prescribed Forms of Municipal Council Support Resolution that may be provided by the Ontario Power Authority and/or EDF EN Canada Development Inc.

**Be it resolved** that the owner consider that it must submit a building permit application to install the wind turbines.

**Carried**

**DELEGATIONS**

**10.1 Communities that Care – Valoris Prescott-Russell at 4:30pm re: fund request**

Mrs. Carole Granata presented the *Centre des jeunes* in Casselman. It is a place where young people can do homework, recreational activities, etc. Their clientele is between 11-15 years old. About 23 % of the clientele are The Nation residents, 39 % Casselman and 38 % Russell. This is a vital community service and keeps kids off the street. One of their problems is the cost of transportation for the youth who are not from Casselman and for leisure trips. Mr. François St-Amour asked how much funding would be required. Mrs. Granata responded that it would be helpful to have enough to pay for transportation for the diverse activities.

**7.2 Mr. Doug Renaud re: quarterly report**

*Resolution no 24-2014*  
*Moved by Marcel Legault*  
*Seconded by Richard Legault*  
[Click for supporting documents](#)

**Qu'il soit résolu** que le Conseil accepte le rapport trimestriel (octobre, novembre, décembre 2013) de M. Doug Renaud.

**Adoptée**

**7.3 M. François St-Amour re : lettre du Canton d'Alfred et Plantagenet**

[Cliquez pour les documents d'appuis](#)

M. François St-Amour a expliqué qu'il a eu une discussion avec le maire Lalonde et leur reproche est qu'ils n'ont jamais été informés que ce montant serait imputé. Le Conseil a décidé qu'à l'avenir, nous devons négocier et planifier avec les municipalités voisines et signer un accord écrit concernant les frais.

**7.4 Mme Carol Ann Scott re : demande à la Fondation Trillium – Parc Gagnon**

[Cliquez pour les documents d'appuis](#)

*Résolution n° 25-2014  
Proposé par Richard Legault  
Appuyé par Marcel Legault*

**Qu'il soit résolu** que le Conseil de la municipalité de La Nation appui la demande de subvention du Parc Gagnon à la Fondation Trillium de l'Ontario.

**Qu'il soit également résolu** que la municipalité appui cette demande au montant de 5 000,00 \$.

**Adoptée**

**Be it resolved** that Council accepts the quarterly report (October, November, December 2013) from Mr. Doug Renaud.

**Carried**

**7.3 Mr. François St-Amour re: letter from the Township of Alfred and Plantagenet**

Mr. François St-Amour explained that he had a discussion with Mayor Lalonde and their main complaint is that they were never advised that this amount would be charged. Council stated that in the future we have to negotiate and plan with neighboring municipalities with a written agreement that these would be the charges.

**7.4 Mrs. Carol Ann Scott re: application to Trillium Foundation – Parc Gagnon**

*Resolution no 25-2014  
Moved by Richard Legault  
Seconded by Marcel Legault*

**Be it resolved** that Council of The Nation Municipality supports the funding request to the Ontario Trillium Foundation by the *Parc Gagnon*.

**Be it also resolved** that the municipality supports this application in the amount of \$5,000.00.

**Carried**

**8. APPLICATIONS / COMITÉ DE DIVISION DES TERRAINS DE PRESCOTT-RUSSELL**  
Aucune

**APPLICATIONS / PRESCOTT-RUSSELL LAND DIVISION COMMITTEE**  
None

**9. RÈGLEMENTS MUNICIPAUX**  
Aucun

**MUNICIPAL BY-LAWS**  
None

**11. AFFAIRES DÉCOULANT DES RÉUNIONS PRÉCÉDENTES**  
Aucune

**UNFINISHED BUSSINESS FROM PREVIOUS MEETINGS**  
None

**13.2 Ministère de l'Environnement re : demande d'extension des opérations – BRS Agri 2000**

*Résolution n° 26-2014  
Proposé par Marc Laflèche  
Appuyé par Marcel Legault*

**Qu'il soit résolu** que le Conseil n'a aucune objection à l'augmentation des heures

**13.2 Ministry of the Environment re: extend operation request – BRS Agri 2000**  
[Click for supporting documents](#)

*Resolution no 26-2014  
Moved by Marc Laflèche  
Seconded by Marcel Legault*

**Be it resolved** that Council does not object to the change of the hours of operation of the

d'opérations du BRS Agri 2000 pour inclure le samedi et le dimanche entre 8h00 et 16h00.

**Adoptée**

**13.3 Taillon / Joly Drainage Superintendent re : augmentation de salaire et millage**

*Résolution n° 27-2014  
Proposé par Raymond Lalande  
Appuyé par Marcel Legault*

**Qu'il soit résolu** que le Conseil accepte la proposition de *Taillon / Joly Drainage Superintendent* du 9 janvier 2014 pour l'augmentation des taux horaires à 55.00 \$ l'heure mais le kilométrage reste à 0.49 \$ du kilomètre.

**Adoptée**

**13.4 Popotes roulantes de Fournier et St-Isidore re : demande de dons**

*Résolution n° 28-2014  
Proposé par Marcel Legault  
Appuyé par Raymond Lalande  
[Cliquez pour les documents d'appuis](#)*

**Qu'il soit résolu** que le Conseil approuve de remettre un don aux Popotes roulantes de Fournier et St-Isidore, pour leur soirée de reconnaissance de 250,00 \$ provenant du compte de don des comtés unis.

**Adoptée**

**14. RAPPORTS MENSUELS DIVERS**  
**14.1 Rapport du Bureau de santé de l'est de l'Ontario re : contrôle des infections**

**14.2 Rapport de Taillon / Joly Technical Services re : tâches du surintendant de drainage**

**15. CORRESPONDANCE**

*Résolution n° 29-2014  
Proposé par Richard Legault  
Appuyé par Raymond Lalande*

**Qu'il soit résolu** que la correspondance telle que décrite à l'ordre du jour du 20 janvier 2014 soit reçue.

BRS Agri 2000 to increase operation to Saturday and Sunday between the hours of 8am to 4pm.

**Carried**

**13.3 Taillon / Joly Drainage Superintendent re: salary and mileage increase**

[Click for supporting documents](#)

*Resolution no 27-2014  
Moved by Raymond Lalande  
Seconded by Marcel Legault*

**Be it resolved** that the Council accepts Taillon / Joly Drainage Superintendent's proposition dated January 9<sup>th</sup>, 2014 to increase the hourly rate to \$55.00 per hour and the kilometer rates remain the same at 0.49\$ per kilometer.

**Carried**

**13.4 Popotes roulantes de Fournier et St-Isidore re: donation request**

*Resolution no 28-2014  
Moved by Marcel Legault  
Seconded by Raymond Lalande*

**Be it resolved** that Council approves giving a donation of \$250.00 to the Popotes roulantes de Fournier et de St-Isidore, for their volunteer night to be taken from the United Counties donation account.

**Carried**

**VARIOUS MONTHLY REPORTS**  
**14.1 Report from Eastern Ontario Health Unit re: infection control**  
[Click for supporting documents](#)

**14.2 Report from Taillon / Joly Technical Services re: drainage superintendant duties**  
[Click for supporting documents](#)

**CORRESPONDENCE**

*Resolution no 29-2014  
Moved by Richard Legault  
Seconded by Raymond Lalande*

**Be it resolved** that the correspondence as listed on the January 20<sup>th</sup>, 2014 agenda be received.

Adoptée

Carried

## 16. ÉVÈNEMENTS À VENIR

16.1 *Association of Municipalities of Ontario* re : atelier de formation – 2014 *Asset Management*

16.2 *Association of Municipalities of Ontario* re : atelier de formation – 2014 *Council Challenges*

16.3 *Ontario East Economic Development* re : assemblée générale annuelle

16.4 *Ontario Power Authority* re : rencontres LRP

## COMING EVENTS

16.1 *Association of Municipalities of Ontario* re: training workshop – 2014 *Asset Management*

[Click for supporting documents](#)

16.2 *Association of Municipalities of Ontario* re: training workshop – 2014 *Council Challenges*

[Click for supporting documents](#)

16.3 *Ontario East Economic Development* re: Annual General Meeting

[Click for supporting documents](#)

16.4 *Ontario Power Authority* re : LRP meetings

[Click for supporting documents](#)

## 17. CONFIRMATION DES PROCÉDURES DU CONSEIL

*Résolution n° 30-2014*  
*Proposé par Richard Legault*  
*Appuyé par Raymond Lalande*

**Qu'il soit résolu** que le règlement no 5-2014 pour confirmer les procédures du conseil à sa réunion du 20 janvier 2014 soit lu et adopté en 1<sup>re</sup>, 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> lecture.

Adoptée

## CONFIRMATION OF COUNCIL'S PROCEDURES

*Resolution no 30-2014*  
*Moved by Richard Legault*  
*Seconded by Raymond Lalande*

[Click for supporting documents](#)

**Be it resolved** that By-Law no. 5-2014 to confirm Council's proceedings at its meeting of January 20<sup>th</sup>, 2014 be read and adopted in 1<sup>st</sup>, 2<sup>nd</sup> and 3<sup>rd</sup> reading.

Carried

## 18. AJOURNEMENT

*Résolution n° 31-2014*  
*Proposé par Richard Legault*  
*Appuyé par Raymond Lalande*

**Qu'il soit résolu** que la présente assemblée soit ajournée à 17 h 40.

Adoptée

## ADJOURNMENT

*Resolution no 31-2014*  
*Moved by Richard Legault*  
*Seconded by Raymond Lalande*

**Be it resolved** that the present meeting be adjourned at 5:40 p.m.

Carried

---

**François St.Amour**  
Maire / Mayor

---

**Mary J. McCuaig**  
Greffière / Clerk